

EN Start Here
PL Rozpocznij tutaj
CS Začínáme
HU Itt kezdje
SK Prvé kroky



Copyright © 2008 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX

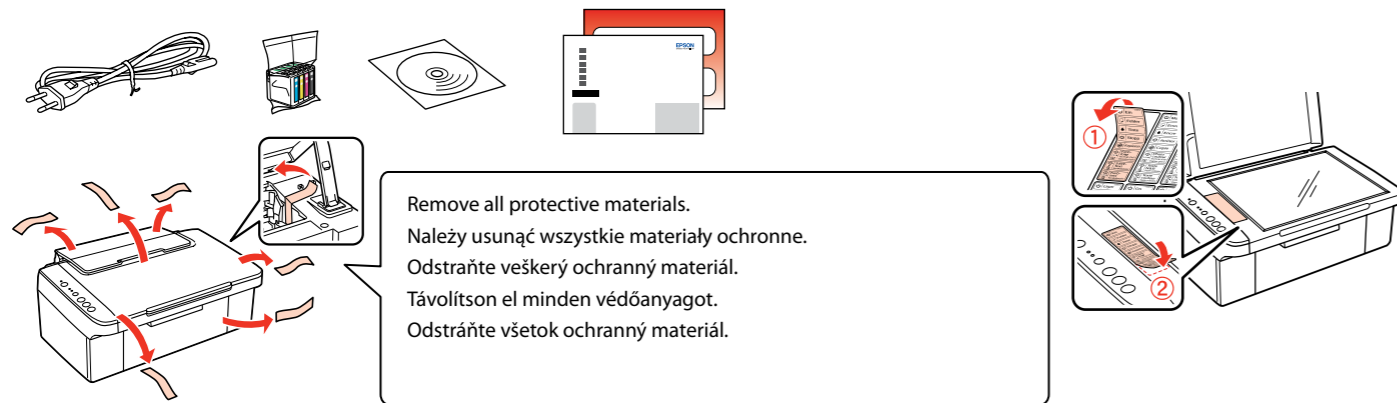


Unpacking
Rozpakowywanie
Vybalování
Kicsomagolás
Vybalovanie

1

Contents may vary by location.
Zawartość może się różnić w zależności od kraju zakupu.
Obsah se může lišit dle lokality.
Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
Obsah sa môže lišiť podľa lokality.

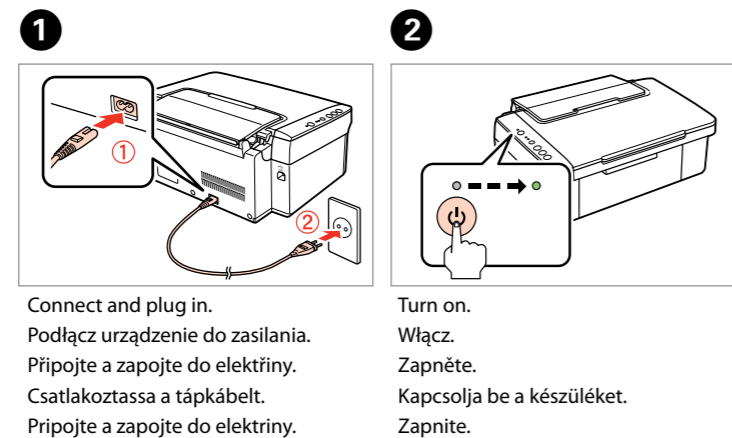
Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Opakowanie, w którym znajduje się pojemnik z tuszem, można otworzyć dopiero przed umieszczeniem go w drukarce. Pojemnik jest pakowany próżniowo, dzięki czemu tusz trwale zachowuje swoje właściwości.
Obal inkoustové kazety neotvírejte, dokud nebudete připraveni ji nainstalovat do tiskárny. Pro zajištění spolehlivosti je kazeta vakuově balená.
Ne bontsa ki a tintapatron csomagolását addig, amíg készen nem áll a patron nyomtatóba történő beszerelésére. A patron vákuumcsomagolása a hosszú eltarthatóságot és a patron megbízhatóságát biztosítja.
Nerozbalujte zásobník atramentu, kým ho nebudete vkladat' do tlačiarne. Zásobník je vákuovo balený, aby si zachoval svoju trvanlivosť.



Remove all protective materials.
Należy usunąć wszystkie materiały ochronne.
Odstraňte veškerý ochranný materiál.
Távolítson el minden védőanyagot.
Odstráňte všetok ochranný materiál.

Turning On
Włączanie
Zapnutí
Bekapcsolás
Zapnutie

2

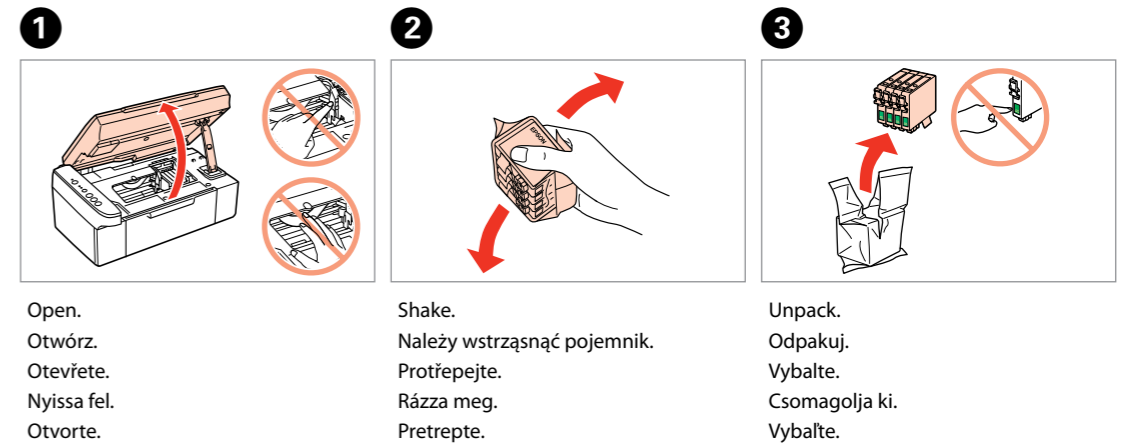


1 Connect and plug in.
Podłącz urządzenie do zasilania.
Připojte a zapojte do elektřiny.
Csatlakoztassa a tápkábelt.
Pripojte a zapojte do elektriny.

2 Turn on.
Włącz.
Zapněte.
Kapcsolja be a készüléket.
Zapnite.

Installing the Ink Cartridges
Instalacja pojemników z tuszem
Vložení inkoustových kazet
A tintapatronok beszerelése
Vloženie atramentových kaziet

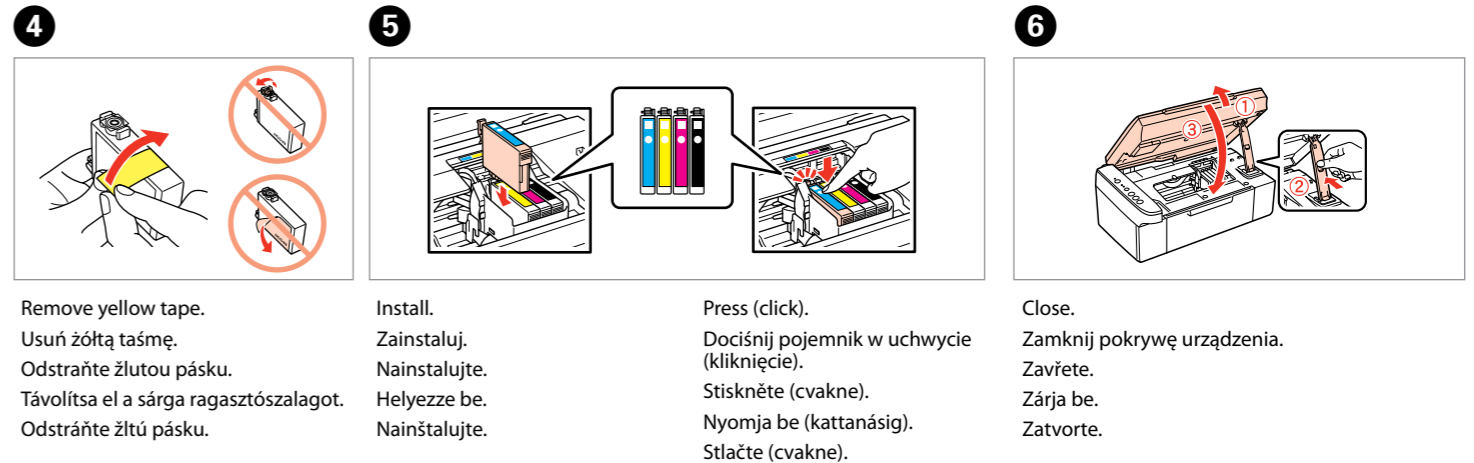
3



1 Open.
Otwórz.
Otvěrete.
Nyissa fel.
Otvorte.

2 Shake.
Należy wstrząsnąć pojemnik.
Protřepejte.
Rázza meg.
Pretrepte.

3 Unpack.
Odpakuj.
Vybalte.
Csomagolja ki.
Vybalte.

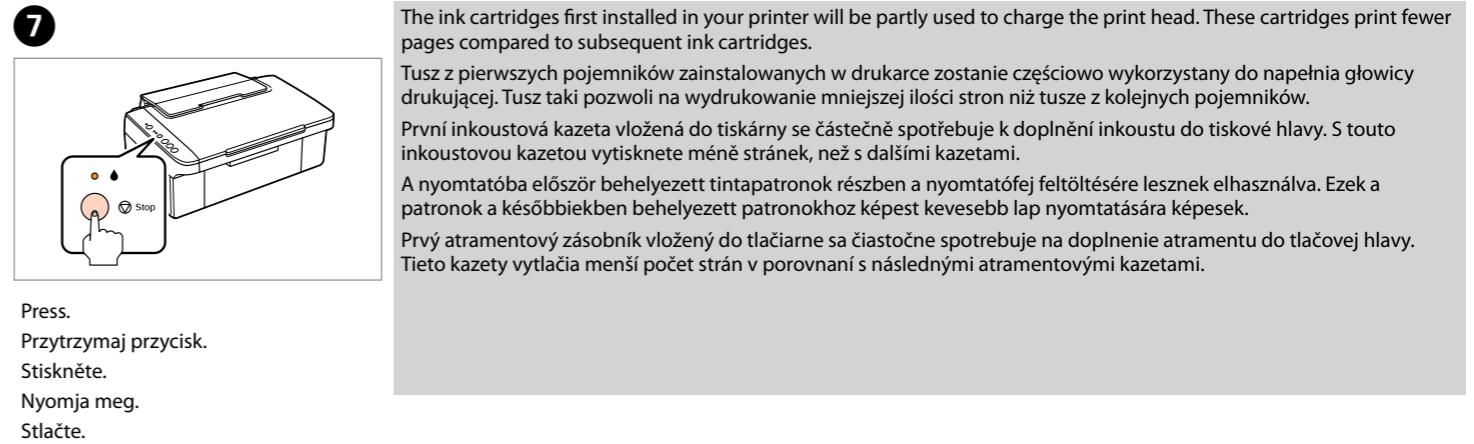


4 Remove yellow tape.
Usuń żółtą taśmę.
Odstraňte žlutou pásku.
Távolítsa el a sárga ragasztószalagot.
Odstráňte žltú pásku.

5 Install.
Zainstaluj.
Nainstalujte.
Helyezze be.
Nainstalujte.

Press (click).
Docisnij pojemnik w uchwycie (kliknięcie).
Stiskněte (cvakne).
Nyomja be (kattanásig).
Stlačte (cvakne).

6 Close.
Zamknij pokrywę urządzenia.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorte.



7 Press.
Przytrzymaj przycisk.
Stiskněte.
Nyomja meg.
Stlačte.

The ink cartridges first installed in your printer will be partly used to charge the print head. These cartridges print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.

Tusz z pierwszych pojemników zainstalowanych w drukarce zostanie częściowo wykorzystany do napełnienia głowicy drukującej. Tusz taki pozwoli na wydrukowanie mniejszej ilości stron niż tusze z kolejnych pojemników.

První inkoustová kazeta vložená do tiskárny se částečně spotřebuje k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S touto inkoustovou kazetou vytisknete méně stránek, než s dalšími kazetami.

A nyomtatóba először behelyezett tintapatronok részben a nyomtatófej feltöltésére lesznek elhasználva. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb lap nyomtatására képesek.

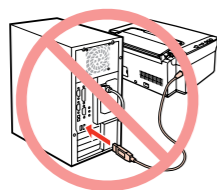
Prvý atramentový zásobník vložený do tlačiarne sa čiastočne spotrebuje na doplnenie atramentu do tlačovej hlavy. Tieto kazety vytlačia menší počet strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.



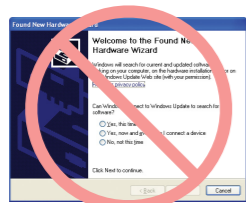
8 Wait approximately 2 mins.
Należy czekać ok. 2 min.
Počkejte asi 2 minuty.
Várjon kb. 2 percelt.
Počkajte približne 2 min.

Installing the Software
Instalacja oprogramowania
Instalace softwaru
A szoftver telepítése
Inštalácia softvéru

4

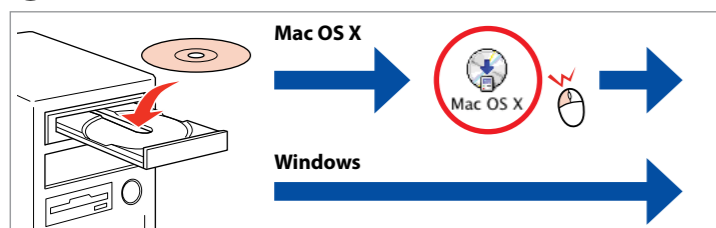


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Nie podłączaj kabla USB, dopóki nie zostaną wyświetlone odpowiednie instrukcje.
Kabel USB nepřipojujte, dokud to není uvedeno v pokynech.
Ne csatlakoztassa az USB kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
Kábel USB nepripojujte, kým to nebude uvedené v pokynoch.



If this screen appears, click **Cancel**.
Jeśli ten ekran zostanie wyświetlony, kliknij przycisk **Cancel (Anuluj)**.
Pokud se zobrazí tato obrazovka, klepněte na tlačítko **Cancel (Storno)**.
Ha ez a képernyő megjelenik, nyomja meg a **Cancel (Mégse)** gombot.
Ak sa zobrazí táto obrazovka, kliknite na tlačidlo **Cancel (Zrušiť)**.

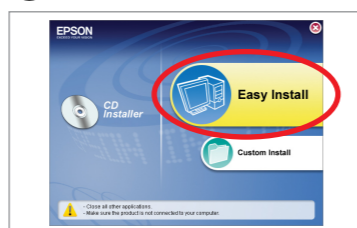
1



Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

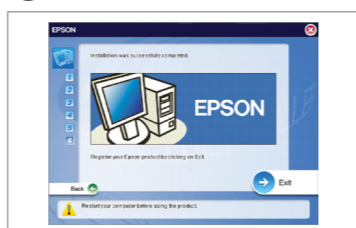
Windows: No installation screen? →
Windows: Nie jest wyświetlany ekran instalacji? →
Windows: Instalační obrazovka se nezobrazí? →
Windows: Nem jelenik meg a telepítési képernyő? →
Windows: Inštaláčna obrazovka sa nezobrazí? →

2



Click.
Kliknij.
Klepněte.
Kattintson a jelölt részre.
Kliknite.

3



Follow the instructions.
Postępuj zgodnie ze wskazówkami.
Postupujte podle pokynů.
Kövessze az utasításokat.
Postupujte podľa pokynov.

Getting More Information
Uzyskiwanie dodatkowych informacji
Další informace
További információk
Ďalšie informácie

User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka

Copying • Kopiowanie
Kopírování • Másolás
Kopírovanie

Troubleshooting
Rozwiązywanie problemów
Odstraňování problémů
Hibaelhárítás
Riešenie problémov

User's Guide
Przewodnik użytkownika
Uživatelská příručka
Használati útmutató
Používateľská príručka

Printing and scanning • Drukowanie i skenowanie
Tisk a skenování • Nyomatás és szkennelés
Tlač a skenovanie

Troubleshooting • Rozwiązywanie problemów
Odstraňování problémů • Hibaelhárítás
Riešenie problémov

Safety Instructions • Instrukcje bezpieczeństwa • Bezpečnostní pokyny •
Biztonsági előírások • Bezpečnostné pokyny

Make sure the power cord meets all relevant local safety standards. Należy używać tylko przewodu zasilania zgodnego z odpowiednimi lokalnymi normami bezpieczeństwa. Napájaci kabel musí spĺňovat veškeré příslušné místní bezpečnostní předpisy. Győződjön meg róla, hogy a tápkábel megfelel az összes helyi biztonsági előírásnak. Skontrolujte, či napájaci kábel spĺňa všetky príslušné bezpečnostné normy.	Use only the type of power source indicated on the label. Należy używać wyłącznie źródła zasilania wskazanego na etykiecie. Používejte pouze typ zdroje napájení uvedený na štítku. Csak a címékén feltüntetett paraméterekkel rendelkező hálózati feszültséget használjon. Používejte iba typ napájacieho zdroja uvedený na štítku.	Do not let the power cord become damaged or frayed. Nie należy dopuścić do uszkodzenia lub spalenia kabla zasilającego. Zabraňte poškození nebo zlomení napájecího kabelu. Óvja a tápkábelt a sérülésektől és a kopástól. Zabraňte poškodeniu a opotrebeniu napájacieho kábla.	Keep ink cartridges out of the reach of children and do not drink the ink. Pojemniki z tuszem należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci i nie należy pić tuszu. Inkoustové kazety uchovávajte mimo dosah detí a nepijte inkoust. A tintapatronokat olyan helyen tárolja, ahol gyermekek nem érhetik el őket; ne igya meg a tintát. Atramentové kazety udržujte mimo dosahu detí a nepožívejte atrament.	Do not shake ink cartridges after opening their packages; this can cause leakage. Nie należy wstrząsać pojemnikami z tuszem po otwarciu opakowania, gdyż może to spowodować wyciek. Po otvorení obalu netřeste s inkoustovými kazetami; mohlo by dojít k úniku. Ne rázza meg a tintapatronokat, ha már kivette őket a csomagolásából, különben a tinta kifolyhat. Po otvorení obalu atramentové kazety netraste. Mohlo by dôjsť k ich vytečeniu.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning. Nie należy otwierać modułu skanera podczas kopiowania, drukowania lub skanowania. Během kopírování, tisku nebo skenování neotevírejte skener. Másolás, nyomtatás vagy beolvasás közben ne nyissa fel a lapolvasó egységet. Neotvárajte jednotku skenera počas kopírovania, tlače alebo skenovania.
Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged. Drukarke należy umieścić blisko ściennego gniazda zasilania, z którego można łatwo wyjąć kabel zasilający. Tiskárnu umístěte blízko elektrické zásuvky, aby bylo možné snadno odpojit napájací kabel. A nyomtatót helyezze olyan fali konnektor közelébe, ahol a tápkábel könnyen ki lehet húzni. Tlačiareň umiestnite do blízkosti elektrickej zásuvky, aby bolo možné napájaci kábel ľahko odpojiť.	Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment. Należy używać wyłącznie przewodu zasilania dostarczonego z drukarką. Użycie innego przewodu może spowodować pożar lub porażenie prądem. Používejte pouze napájací kabel dodaný s tiskárnou. Použití jiného kabelu může způsobit požár nebo úraz elektrickým proudem. Kabel nepoužívejte s jinými zařízeními. A nyomtatóhoz csak a mellékelt tápkábel használja. Más kábel használata áramütést okozhat és tűzveszélyes. Más berendezéssel ne használja a mellékelt kábel. Používajte iba napájací kábel, ktorý bol dodaný s tlačiarňou. Použitie iného kábla môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom. Nepoužívajte kábel s iným zariadením.	Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire. Nie należy używać produktów w aerozolu zawierających łatwopalne składniki wewnątrz lub w pobliżu tej drukarki. Grozi to pożarem. Uvnitř ani okolo tiskárny nepoužívejte aerosolové produkty obsahující hořlavé plyny. Mohlo by dojít k požáru. Ne használjon a nyomtató közelében gyúlékony gázokat tartalmazó aeroszolos termékeket. Az ilyen termékek használata tüzet idézhet elő. Nepoužívajte v tlačiarňi a jej okolí aerosolové prostriedky s obsahom horľavých plynov. Mohlo by dôjsť k požiaru.	Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself. Nie naprawiaj drukarki samodzielnie, chyba że zostało to dokładnie wyjaśnione w dokumentacji urządzenia. Vyjma případů výslovně uvedených v této dokumentaci se nepokoušejte tiskárnu opravovat vlastními silami. A dokumentációban ismertetett eseteket kivéve ne próbálkozzon a nyomtató javításával. Nepokúšajte sa opravovať tlačiareň okrem prípadov vyslovene uvedených v dokumentácii.	If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area. Jeżeli wyjęty pojemnik z tuszem ma być używany w przyszłości, należy chronić obszar dostarczania tuszu przed brudem i kurzem, a pojemnik przechowywać w tych samych warunkach co drukarkę. Nie należy dotykać portu dostarczania tuszu ani sąsiedniego obszaru. Pokud vyjmete inkoustovou kazetu a plánujete ji použít později, chraňte oblast pro odčerpávání inkoustu před nečistotami a prachem; kazetu skladujte ve stejném prostředí, v jakém je tiskárna. Nedotýkejte se této části ani jejího okolí. Ha későbbi felhasználás céljából kiveszi a tintapatront, óvja a tintaátömlő nyílást a portól és szennyeződésektől, és ugyanabban a környezetben tárolja, mint a nyomtatót. Ne érjen a tintaátömlő nyíláshoz és a környékéhez. Ak z tlačiarne vyberiete atramentovú kazetu pre neskoršie použitie, ochráňte kazetu pred prachom a nečistotami a uskladnite ho tam, kde tlačiareň. Nedotýkajte sa trysiek a ich okolia.	If ink gets on your skin, wash it off with soap and water. If it gets in your eyes, flush them immediately with water. If you still have discomfort or vision problems, see a doctor immediately. Jeśli dostanie się na skórę, należy go zmyć mydłem i spłukać wodą. Jeśli dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeżeli wciąż występują dolegliwości lub problemy z widzeniem, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem. Dojde-li potřísnění pokožky inkoustem, omyjte postižené místo mydlem a vodou. Dojde-li ke vniknutí inkoustu do očí, ihned je vypláchněte vodou. Máte-li přesto obtíže nebo problémy se zrakem, ihned vyhledejte lékaře. Ha a tinta a bőrére kerül, szappanos vízzel mossa le. Ha a tinta a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel. Ha ezután sem szűnik meg a kellemetlen érzés, vagy látási zavarok jelentkeznek, haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ak sa na vaše ruky dostane atrament, zmyte ho mydlovou vodou. Pri zasiahnutí očí ich okamžite vypláchnite vodou. Ak sa necítite dobre alebo máte problémy s videním, okamžite vyhľadajte lekára.